



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Warszawa, ul. Nowy Świat Nr. 14, pokój 70a, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48). Prenumerata wynosi kwartalnie 10 zł i wpłacana być może za pośrednictwem P. K. O. (Konto czekowe 30.658). Prenumeratę uiszczać należy najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału. Cena pojedynczego numeru zwykłego 1 zł *). Ogłoszenia przyjmuje Redakcja Dz. T. i Z. K. (adres jak wyżej, pokój 260, telef. wewn. Min. Kom. Nr. 150). Cena ogłoszeń: za stronę — 200 zł. $\frac{1}{2}$ strony — 100 zł. $\frac{1}{4}$ strony — 50 zł. $\frac{1}{8}$ strony — 25 zł. $\frac{1}{16}$ strony — 15 zł. $\frac{1}{32}$ strony — 10 zł. Ogłoszenia drobne po 25 groszy za wyraz.

Rok III.

Warszawa, dnia 17 października 1930 r.

Nr. 33.

T R E Ś Ć :

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Rozporządzenia Ministra Komunikacji.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 16 października 1930 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

Poz. 340. Polsko-Czeskosłowacka komunikacja osobowa bagażowa i ekspresowa. — Zmiany.

Poz. 341. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa część I, część II, zeszyty 1 i 2.

Przepisy kierunkowe do tej taryfy. — Zmiana nazw niektórych stacyj niemieckich.

Poz. 342. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2. — Zmiany w taryfie.

B. Obwieszczenia.

- 1) W sprawie przedłużenia przerwy w ruchu pociągów na odcinku Lubraniec—Kłobía Kujawskich Kolei wąskotorowych do dnia 12 paźdz. 1930 r.
- 2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Dział urzędowy.

A. ROZPORZĄDZENIA MINISTRA KOMUNIKACJI.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 16 października 1930 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 340. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu, psów i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei prywatnych, będących w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony, a stacjami Czeskosłowackich kolei państwowych z drugiej strony:

A) w przejściu bezpośrednim,

B) w przejściu przez linje kolei niemieckich,

obowiązująca od dnia 1 maja 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z 1929 r. Nr. 21, poz. 99).

Z dniem ogłoszenia, w części II wymienionej powyżej taryfy wprowadza się następujące zmiany:

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika.

W tabelach opłat za linje Polskich Kolei Państwowych A) 1. w kierunku z Polski do Czechosłowacji oraz B) 1. w kierunku z Czechosłowacji do Polski przez przejścia: Granica Państwa pod Zebrzydowicami—Petrovice u Bohumina statni hranice i odwrotnie, na stronach 19 i 51 dodatku I do tejże taryfy (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych z roku 1930 Nr. 22, poz. 212), skreśla się przy relacji Będzin Miasto ceny biletów klasy I, II i III na pociągi pędzące, podane w rubrykach 5, 6 i 7-ej.

Nr. III/Os/13682/30.

Poz. 341. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa część I, część II, zeszyty 1 i 2, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 242), i Przepisy kierunkowe do tej taryfy, obowiązujące od dnia 1 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 33, poz. 204 i Nr. 34 poz. 207).

Z dniem ogłoszenia w wymienionych w nagłówku taryfach wprowadza się następujące zmiany: w części I:

a) na stronie 29 objaśnienia dla st. Elberfeld zmienia się jak następuje: „Efd—Reichsbahndirektion Wuppertal in Wuppertal-Elberfeld, Verkehrskontrolle II Wuppertal in Wuppertal - Elberfeld”.

b) zmienia się nazwy stacyj:

na str. 34/35: Barmen Hbf na Wuppertal Barmen,
Barmen-Loh na Wuppertal Loh,
Barmen-Rittershausen na Wuppertal-Oberbarmen,
Barmen-Unterbarmen na Unterbarmen,
Barmen-Wichlinghausen na Wichlinghausen,

na str. 46/47: Elberfeld na Wuppertal Elberfeld,
Elberfeld-Mirke na Mirke,

na str. 90/91: Vohwinkel na Wuppertal-Vohwinkel;

W części II, zeszyt 1: zmienia się nazwy stacyj:

na str. 12/13: Barmen-Rittershausen na Wuppertal-Oberbarmen,

na str. 14/15: Elberfeld na Wuppertal-Elberfeld:

W części II, zeszyt 2: zmienia się nazwy stacyj:

na str. 20: Barmen Hbf na Wuppertal-Barmen,
Barmen Loh na Wuppertal-Loh,
Barmen-Unterbarmen na Unterbarmen,
Barmen-Wichlinghausen na Wichlinghausen,

na str. 46: Elberfeld na Wuppertal-Elberfeld,
Elberfeld-Mirke na Mirke,

na str. 126: Vohwinkel na Wuppertal-Vohwinkel,

na str. 252: Barmen Hbf na Wuppertal-Barmen.

W Przepisach kierunkowych:

a) objaśnienia dla Eberfeldu na str. 6 zmienia się jak następuje: „Efd—Reichsbahndirektion Wuppertal in Wuppertal-Elberfeld, Verkehrskontrolle II Wuppertal in Wuppertal-Elberfeld”.

b) zmienia się nazwy stacyj:

na str. 11: Barmen Hbf na Wuppertal-Barmen,
Barmen-Loh na Wuppertal-Loh,
Barmen-Rittershausen na Wuppertal-Oberbarmen,
Barmen-Unterbarmen na Unterbarmen

na str. 13: Elberfeld na Wuppertal-Elberfeld,
Elberfeld-Mirke na Mirke,

na str. 19: Vohwinkel na Wuppertal-Vohwinkel.

Nr. III/3/N/14033/30.

Poz. 342. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 16, poz. 157).

Z dniem 1 listopada 1930 r. aż do odwołania albo włączenia do dodatku w powyższej taryfie wprowadza się następujące zmiany:

Na str. 214 — 217.

Dotychczasową tablicę B taryfy Nr. 10 zastępuje się nową tablicą o brzmieniu następującem:

Taryfa Nr. 10

Tablica B.

Stawki przewozowe w halerzach (czeskosłowackich) za 100 kg.

Od stacji	Towary pozycji	Za	Punkt styczny								
			25	26	27	28	29	30	31	32	33
Borysław Tustanowice .	A 1,	10 t	2143	2174	2226	2053	1758	1100	960	779	1346
		15 t	1879	1905	1950	1799	1546	971	854	692	1187
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15t	960	968	813	767	692	473	420	344	563
	B 1, 6	10, 15t	1187	1187	1293	1198	1043	699	639	556	824
	B 2, 3, 7, 8, 9,	10, 15t	1062	1085	1074	1005	888	578	510	416	703
Drohobycz ...	A 1,	10 t	1297	1304	1550	1436	1251	839	767	665	990
		15 t	1187	1187	1293	1198	1043	699	639	556	824
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15t	2083	2113	2174	2019	1724	1055	869	733	1304
	B 1, 6	10, 15t	1826	1852	1905	1773	1516	934	775	654	1149
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15t	851	858	798	760	684	454	382	329	548
Dziedzice	A 1,	10 t	1077	1077	1263	1183	1024	680	597	533	805
		15 t	1077	1077	1263	1183	1024	680	597	533	805
	B 11, C	10 t	1187	1194	1516	1421	1229	816	718	639	968
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15t	953	975	1055	998	873	556	465	393	684
	B 11, C	10 t	1187	1194	1516	1421	1229	816	718	639	968
Gorlice	A 1,	10 t	1077	1077	1263	1183	1024	680	597	533	805
		15 t	1077	1077	1263	1183	1024	680	597	533	805
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15t	333	386	537	960	1387	1830	2174	2302	2574
	B 1, 6	10, 15t	306	352	484	854	1221	1607	1905	2015	2249
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15t	257	265	291	363	476	586	654	680	745
Iwonicz	A 1,	10 t	469	484	491	639	847	1081	1263	1334	1508
		15 t	469	484	491	639	847	1081	1263	1334	1508
	B 11, C	10 t	514	601	590	767	1017	1297	1516	1603	1811
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15t	359	382	348	442	597	752	862	903	998
	B 11, C	10 t	514	601	590	767	1017	1297	1516	1603	1811
Gorlice	A 1,	10 t	469	484	491	639	847	1081	1263	1334	1508
		15 t	469	484	491	639	847	1081	1263	1334	1508
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15t	1467	1508	1467	1183	779	915	1546	1690	2143
	B 1, 6	10, 15t	1293	1327	1293	1043	692	813	1361	1486	1879
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15t	503	514	503	416	321	352	522	556	646
Iwonicz	A 1,	10 t	888	907	888	741	556	616	926	1002	1247
		15 t	888	907	888	741	556	616	926	1002	1247
	B 11, C	10 t	1066	1089	1066	888	665	741	1111	1202	1497
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15t	631	646	631	514	389	427	658	707	851
	B 11, C	10 t	1066	1089	1066	888	665	741	1111	1202	1497
Iwonicz	A 1,	10 t	888	907	888	741	556	616	926	1002	1247
		15 t	888	907	888	741	556	616	926	1002	1247
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15t	1652	1690	1690	1429	1055	639	1263	1467	1958
Iwonicz	A 1,	10 t	1452	1486	1486	1259	934	575	1115	1293	1720
		15 t	1452	1486	1486	1259	934	575	1115	1293	1720
Iwonicz	A 2, B 4, 5, 10	10, 15t	544	556	556	491	382	291	442	503	612
		B 1, 6	10, 15t	983	1002	1002	866	680	491	782	888

Od stacji	Towary pozycji	Za	Punkt styczny								
			25	26	27	28	29	30	31	32	33
Iwonicz	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	692	707	707	612	469	348	548	631	794
	B 11, C	10 t 15 t	1179 983	1202 1002	1202 1002	1040 866	816 680	590 491	937 782	1066 888	1380 1149
Jasło	A 1,	10 t 15 t	1546 1361	1580 1391	1546 1361	1263 1115	869 775	779 692	1429 1259	1580 1391	2053 1799
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	491	499	522	442	344	321	491	529	631
	B 1, 6	10, 15 t	718	718	926	782	597	556	866	945	1198
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	593	616	658	548	416	389	612	669	824
	B 11, C	10 t 15 t	835 718	835 718	1111 926	937 782	718 597	665 556	1040 866	1134 945	1436 1198
Jedlicze	A 1,	10 t 15 t	537 484	590 529	733 654	1055 934	1508 1327	1830 1607	2174 1905	2302 2015	2574 2249
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	257	265	310	382	514	586	654	680	745
	B 1, 6	10, 15 t	484	484	533	680	907	1081	1263	1334	1508
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	359	382	374	469	646	752	862	903	998
	B 11, C	10 t 15 t	601 484	601 484	639 533	816 680	1089 907	1297 1081	1516 1263	1603 1334	1811 1508
Katowice Ligota	A 1,	10 t 15 t	537 484	590 529	733 654	1055 934	1508 1327	1830 1607	2174 1905	2302 2015	2574 2249
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	257	265	310	382	514	586	654	680	745
	B 1, 6	10, 15 t	484	484	533	680	907	1081	1263	1334	1508
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	359	382	374	469	646	752	862	903	998
	B 11, C	10 t 15 t	601 484	601 484	639 533	816 680	1089 907	1297 1081	1516 1263	1603 1334	1811 1508
Krosno	A 1,	10 t 15 t	1618 1421	1652 1452	1652 1452	1387 1221	1009 892	639 575	1304 1149	1508 1327	1958 1720
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	514	522	544	476	374	291	454	514	612
	B 1, 6	10, 15 t	741	741	983	847	658	491	805	907	1149
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	616	639	692	597	454	348	563	646	794
	B 11, C	10 t 15 t	858 741	858 741	1179 983	1017 847	790 658	590 491	968 805	1089 907	1380 1149
Limanowa	A 1,	10 t 15 t	1142 1009	1142 1009	1055 934	733 654	639 575	1346 1187	1867 1641	2019 1773	2404 2105
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	352	359	382	310	291	465	593	624	703
	B 1, 6	10, 15 t	578	578	680	533	491	824	1100	1183	1391

Od stacji	Towary pozycji	Za	Punkt styczny									
			25	26	27	28	29	30	31	32	33	
Limanowa	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	454	476	469	374	348	578	764	813	934	
	B 11, C	10 t 15 t	696 578	696 578	816 680	639 533	590 491	990 824	1319 1100	1421 1183	1671 1391	
Lisko Łuka- wica	A 1,	10 t 15 t	1830 1607	1867 1641	1830 1607	1580 1391	1221 1081	435 397	1100 971	1263 1115	1796 1576	
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	586	593	586	529	431	291	393	442	578	
	B 1, 6	10, 15 t	1081	1100	1081	945	764	491	699	782	1062	
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	752	764	752	669	529	348	480	548	741	
	B 11, C	10 t 15 t	1297 1081	1319 1100	1297 1081	1134 945	915 764	590 491	839 699	937 782	1274 1062	
	A 1,	10 t 15 t	2083 1826	2113 1852	2174 1905	2143 1879	1867 1641	1221 1081	1100 971	960 854	1304 1149	
Lwów Pod- zamcze	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	612	620	654	646	593	431	393	363	454	
	B 1, 6	10, 15 t	839	839	1263	1247	1100	764	699	639	805	
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	714	737	862	851	764	529	480	442	563	
	B 11, C	10 t 15 t	956 839	956 837	1516 1263	1497 1247	1319 1100	915 764	839 699	767 639	968 805	
	A 1,	10 t 15 t	1758 1546	1796 1576	1796 1576	1546 1361	1183 1043	435 397	1142 1009	1346 1187	1830 1607	
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	571	578	578	522	416	291	404	465	586	
Sanok	B 1, 6	10, 15 t	1043	1062	1062	926	741	491	722	824	1081	
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	730	741	741	658	514	348	495	578	572	
	B 11, C	10 t 15 t	1251 1043	1274 1062	1274 1062	1111 926	888 741	590 491	866 722	990 824	1297 1081	
	A 1,	10 t 15 t	684 612	733 654	824 733	869 775	1304 1149	1580 1391	1958 1720	2113 1852	2431 2128	
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	302	310	333	344	454	529	612	643	707	
	B 1, 6	10, 15 t	514	533	575	597	805	945	1149	1229	1406	
Skawina	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	363	374	401	416	563	669	794	843	941	
	B 11, C	10 t 15 t	616 514	639 533	688 575	718 597	968 805	1134 945	1380 1149	1474 1229	1686 1406	
	A 1,	10 t 15 t	590 529	639 575	733 654	915 813	1346 1187	1690 1486	2053 1799	2200 1928	2491 2181	
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	295	302	310	352	465	556	631	658	722	
	Trzebinia	A 1,	10 t 15 t	590 529	639 575	733 654	915 813	1346 1187	1690 1486	2053 1799	2200 1928	2491 2181
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	295	302	310	352	465	556	631	658	722	

Od stacji	Towary pozycji	Za	Punkt styczny								
			25	26	27	28	29	30	31	32	33
Trzebinia	B 1, 6	10, 15 t	522	522	533	616	824	1002	1198	1278	1448
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	397	420	374	427	578	707	824	869	964
	B 11, C	10 t 15 t	639 522	639 522	639 533	741 616	990 824	1202 1002	1436 1198	1535 1278	1739 1448
Ustrzyki	A 1,	10 t 15 t	1898 1667	1928 1693	1928 1693	1690 1486	1346 1187	590 529	960 854	1183 1043	1690 1486
	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	627	635	605	556	765	291	363	416	556
	B 1, 6	10, 15 t	854	854	1134	1002	824	491	639	741	1002
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	730	752	782	707	578	348	442	514	707
	B 11, C	10 t 15 t	971 854	971 854	1361 1134	1202 1002	990 824	590 491	767 639	888 741	1202 1002
	Zagórz	A 1,	10 t 15 t	1796 1576	1830 1607	1830 1607	1580 1391	1221 1081	386 352	1100 971	1304 1149
Zagórzany	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	578	586	586	529	431	291	393	454	586
	B 1,	10, 15 t	1062	1081	1081	945	764	491	699	805	1081
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	741	752	752	669	529	348	480	563	752
	B 11, C	10 t 15 t	1274 1062	1297 1081	1297 1081	1134 945	915 764	590 491	839 699	968 805	1297 1081
	A 1,	10 t 15 t	1429 1259	1467 1293	1467 1293	1183 1043	779 692	869 775	1508 1327	1690 1486	2113 1852
Zagórzany	A 2, B 4, 5, 10	10, 15 t	457	465	503	416	321	344	514	556	643
	B 1, 6	10, 15 t	684	684	888	741	556	597	907	1002	1229
	B 2, 3, 7, 8, 9	10, 15 t	559	582	631	514	389	416	646	707	843
	B 11, C	10 t 15 t	801 684	801 684	1066 888	888 741	665 556	718 597	1089 907	1202 1002	1474 1229

Nr. III/3/C/14527/30.

Minister Komunikacji: Kühn

B. OBWIESZCZENIA.**P o l s k i e K o l e j e P a ń s t w o w e .**

- 1) W sprawie przedłużenia przerwy w ruchu pociągów na odcinku Lubraniec—Kłobias Kujawskich Kolei wąskotorowych do dnia 12 października 1930 r.

Z powodu nieukończenia przebudowy mostu na rzece Zgłowiączce, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie przedłużyła do dnia 12 października 1930 r. termin przerwy w ruchu pociągów na odcinku Lubraniec—Kłobias Kujawskich Kolei wąskotorowych, ogłoszony obwieszczeniem 1) w Nr. 31 Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 9 października 1930 r. Nr. IV 3/8178/30.

- 2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 30 Dz. T. i Z. K. z r. 1930, pozostaje bez zmiany.
